

Manuel d'utilisation Lecteur de disques audionumériques portatif

Modèles

SL-SX450

SL-SX451C

Cher client

Nous vous remercions d'avoir arrêté votre choix sur cet appareil. Il est recommandé de lire attentivement le présent manuel avant d'utiliser l'appareil. Conserver ce manuel.

PC Cf



Panasonic Canada Inc.
5770 Ambler Drive, Mississauga, Ontario L4W 2T3
www.panasonic.ca

© 2004 Matsushita Electric Industrial Co., Ltd.
Imprimé en Chine

RQT8062-C
F1104YHO

Guide de dépannage

Avant d'appeler un centre de service, faire les vérifications décrites ci-dessous. En cas de doute sur certains des points de vérification, ou si les solutions proposées dans le tableau ne résolvent pas le problème rencontré, se reporter à la section "Demande d'informations" à la page 3.

<p>Pas de lecture.</p>	<ul style="list-style-type: none"> ● La fonction verrou (HOLD) est activée. Annulez le verrou (HOLD) (→ page 5). ● Les piles sont peut-être vides (→ page 5). ● Le disque n'est pas bien inséré. ● Le disque est rayé ou sale. (Le lecteur peut sauter des plages, notamment avec des disques MP3.) ● De l'humidité s'est formée sur la lentille. Attendez environ une heure puis réessayez. ● La lentille est sale. Nettoyez-la avec une poire soufflante (produit recommandé: SZZP1038C). S'il y a des marques d'empreintes digitales sur la lentille, essuyez-les doucement avec un coton-tige. ● Le lecteur risque de ne pas pouvoir lire une plage correctement s'il est agité fortement pendant la lecture. ● La lecture d'un disque multiseession pourrait ne pas être possible s'il n'y a pas de données entre les sessions. ● Si un fichier MP3 contient un gros fichier JPEG, etc., il se peut que le son soit coupé et que la lecture soit impossible. ● Si un disque contient des données de divers formats, il se peut que le son soit coupé et que la lecture soit impossible. ● Si un disque de format CD-ROM contient des fichiers de type MP3 ou autre, seuls les fichiers MP3 pourront être lus. 	<p>La lecture ne commence pas à partir de la première plage.</p>	<ul style="list-style-type: none"> ● Cette fonction est inopérante en mode de lecture aléatoire (→ page 6). ● La lecture débute à partir de la position d'arrêt (→ page 5, Lecture). (Si le couvercle du logement à disque est ouvert alors que l'appareil est hors marche, la fonction de poursuite de lecture pourrait ne pas être désactivée.)
		<p>La recherche dans les plages n'est pas possible.</p>	<p>La recherche au sein d'un disque n'est pas possible avec les fichiers MP3.</p>
		<p>Impossible de spécifier les points A ou B.</p>	<p>Il peut ne pas être possible de spécifier le point A ou B à la fin d'un disque.</p>
		<p>Les modes de remixage numérique et antisaut ne peuvent pas être modifiés.</p>	<p>Si la touche [◀◀] ou [▶▶] a été appuyée avant d'appuyer sur [MEMO], le mode ne peut pas être modifié.</p>
		<p>Le remixage numérique ne fonctionne pas.</p>	<p>Selon le type d'enregistrement de disque MP3, l'effet du remixage numérique peut ne pas s'entendre.</p>
		<p>Le saut d'album n'est pas possible.</p>	<p>Il n'est pas possible de sauter du dernier au premier album, ou vice versa, pendant la lecture.</p>
		<p>Le témoin de piles n'apparaît pas ou est erroné.</p>	<ul style="list-style-type: none"> ● Le témoin n'apparaît pas lorsque l'adaptateur secteur est branché. ● Dans certaines conditions, l'indicateur est erroné.
		<p>Le lecteur cesse de fonctionner.</p>	<p>Déconnectez puis reconnectez toutes les sources d'alimentation (piles et adaptateur secteur).</p>
		<p>Pas d'alimentation.</p>	<p>Si vous branchez ou débranchez l'adaptateur secteur, l'alimentation est coupée même si les piles sont insérées.</p>

Cessez l'utilisation si vous ressentez un malaise avec les écouteurs ou toute autre pièce qui entre directement en contact avec la peau. Poursuivre l'utilisation risquerait d'entraîner des démangeaisons ou d'autres réactions allergiques.

■ Piles

- Ne tentez pas de retirer le revêtement des piles et n'utilisez pas les piles dont le revêtement a été retiré.
- Alignez correctement les pôles + et - lors de l'insertion des piles.
- Évitez d'utiliser ensemble des piles de types différents ou des piles usagées et neuves.
- Retirez les piles si vous prévoyez que le lecteur restera inutilisé pendant une période prolongée.
- Évitez de jeter les piles au feu, de les court-circuiter, démonter ou exposer à une chaleur excessive.
- Ne tentez pas de recharger des piles sèches.
- Lorsque vous transportez les piles dans une poche ou dans un sac, assurez-vous qu'aucun objet métallique tel qu'un collier n'est inséré avec elles. Le contact avec le métal risquerait de provoquer un court-circuit et d'entraîner un incendie.

■ CD

- N'utilisez pas les CD de forme irrégulière.
- N'utilisez pas les disques sans spécification.
- N'utilisez pas les CD imprimés au moyen des imprimantes à étiquettes disponibles sur le marché.
- N'utilisez pas les CD dont les étiquettes ou collants se détachent, ou avec un matériau adhésif qui dépasse de sous les étiquettes ou autocollants.

■ Protection de l'ouïe



Éviter l'écoute à volume élevé. Les spécialistes en otologie recommandent de ne pas prolonger l'écoute afin de ne pas endommager l'ouïe.

Si un bourdonnement se fait entendre, réduire le volume ou cesser l'écoute.

Ne pas utiliser au volant d'un véhicule motorisé. Cela peut être dangereux et est interdit dans plusieurs régions.

Démontrer une grande prudence ou interrompre l'écoute dans des situations potentiellement dangereuses.

Même si le casque d'écoute ou les écouteurs sont du type ouvert devant permettre d'entendre les bruits ambiants, ne pas trop élever le volume.

Le son peut être trompeur. Avec le temps, votre niveau de confort auditif s'adapte à des volumes plus élevés. Ainsi, un niveau qui semble normal peut en fait être trop élevé et être nuisible à l'oreille.

Protégez-vous en réglant le volume à un niveau sécuritaire avant que votre oreille ne s'adapte à un volume trop élevé.

Pour déterminer un niveau d'écoute sécuritaire:

- Régler le volume au minimum.
- Monter lentement le volume jusqu'au niveau d'écoute confortable avant qu'il n'y ait distorsion.

Après avoir identifié le niveau d'écoute confortable:

- Laisser l'appareil réglé à ce niveau.

IMPORTANTES MISES EN GARDE

Avant d'utiliser l'appareil, lire attentivement les instructions qui suivent. Se conformer tout particulièrement aux avertissements inscrits sur l'appareil et aux consignes de sécurité indiquées ci-dessous. Conserver le présent manuel pour consultation ultérieure.

- 1) Lire attentivement ces instructions.
- 2) Conserver ces instructions.
- 3) Lire toutes les mises en garde.
- 4) Suivre toutes les instructions.
- 5) Ne pas utiliser cet appareil près d'une source d'eau.
- 6) Nettoyer qu'avec un chiffon sec.
- 7) Ne pas bloquer les événements d'aération. Installer l'appareil selon les instructions du fabricant.
- 8) Ne pas installer l'appareil près d'un appareil de chauffage tel qu'un radiateur, une cuisinière, un registre de chaleur ou tout dispositif émettant de la chaleur (y compris un amplificateur).
- 9) Pour des raisons de sécurité, ne pas modifier la fiche polarisée ou celle de mise à la terre. Une fiche polarisée est une fiche à deux lames, dont une plus large. Une fiche de mise à la terre est une fiche à deux lames avec une broche de masse. La lame plus large ou la broche de masse procure une protection accrue. Si ce genre de fiche ne peut être inséré dans une prise de courant, communiquer avec un électricien pour remplacer la prise.
- 10) S'assurer que le cordon est placé dans un endroit où il ne risque pas d'être écrasé, piétiné ou coincé. Faire particulièrement attention à ses extrémités de branchement, y compris sa fiche.
- 11) N'utiliser que les accessoires ou périphériques recommandés par le fabricant.
- 12) N'utiliser l'appareil qu'avec une baie, support, trépied, gabarit d'installation, etc., recommandé par le fabricant ou vendu avec l'appareil. Lors de l'utilisation d'un chariot, le déplacer avec le plus grand soin afin d'éviter tout dommage.
- 13) Débrancher cet appareil lors d'un orage ou en cas de non-utilisation prolongée.
- 14) Confier l'appareil à un technicien qualifié pour toute réparation: cordon d'alimentation ou fiche endommagé, liquide renversé ou objet tombé dans l'appareil, exposition à la pluie ou à une humidité excessive, mauvais fonctionnement ou échappement de l'appareil.



Service après-vente

- 1. En cas de dommage**—Confier l'appareil à un technicien qualifié dans les cas suivants:
 - (a) lorsque le cordon d'alimentation ou l'adaptateur secteur a été endommagé;
 - (b) lorsqu'un objet est tombé dans l'appareil ou si ce dernier a été mouillé;
 - (c) lorsque l'appareil a été exposé à la pluie;
 - (d) lorsque l'appareil semble ne pas fonctionner normalement ou que son rendement laisse à désirer;
 - (e) lorsque l'appareil a subi un choc violent ou que son coffret a été endommagé.
- 2. Réparation**—Ne faire aucun réglage ni ajustement autres que ceux décrits dans le présent manuel. Confier toute réparation à un centre de service Panasonic agréé.
- 3. Pièces de rechange**—S'assurer que le technicien utilise des pièces de rechange recommandées par le fabricant ou dont les caractéristiques sont les mêmes. L'utilisation de pièces de rechange non autorisées peut causer un incendie, des chocs électriques ou d'autres dangers.
- 4. Vérification de sécurité**—Demander au technicien qui a réparé l'appareil de soumettre ce dernier à des vérifications pour s'assurer qu'il peut être utilisé en toute sécurité.

Demande d'informations

Pour toutes réparations, renseignements ou conseils sur le fonctionnement du produit:

Veuillez contacter le service à la clientèle de Panasonic Canada Inc. au 905-624-5505, son site web (www.panasonic.ca) ou le centre de service agréé le plus proche.

Il est recommandé de noter, dans l'espace prévu ci-dessous, le numéro de modèle et le numéro de série inscrits à l'arrière, ou sous le fond de l'appareil, et de conserver ce manuel pour référence ultérieure.

NUMÉRO DE MODÈLE _____

NUMÉRO DE SÉRIE _____

Homologation:

DATE D'ACHAT _____

DÉTAILLANT _____

ADRESSE DU DÉTAILLANT _____

N° DE TÉLÉPHONE _____

MISE EN GARDE:

AFIN DE PRÉVENIR TOUT RISQUE D'INCENDIE OU DE CHOC ÉLECTRIQUES, AINSI QUE TOUT DOMMAGE À L'APPAREIL, NE PAS L'EXPOSER À LA PLUIE, À DES ÉCLABOUSSURES OU À UNE HUMIDITÉ EXCESSIVE. ÉVITER ÉGALEMENT DE PLACER DES CONTENANTS AVEC DU LIQUIDE, TEL UN VASE, SUR L'APPAREIL.

La plaque signalétique se trouve sur le dessous de l'appareil.

Technologie de décodage audio MPEG Layer 3 sous licence de Fraunhofer IIS et Thomson multimedia.

ATTENTION!

CET APPAREIL EST DOTÉ D'UN LECTEUR AU LASER. L'UTILISATION DE COMMANDES OU LE RECOURS À DES RÉGLAGES AUTRES QUE CEUX INDICQUÉS DANS CE MANUEL PEUVENT PRÉSENTER DES RISQUES D'EXPOSITION À DES RADIATIONS. NE PAS OUVRIR LE BOÎTIER. TOUTE RÉPARATION DOIT ÊTRE FAITE PAR UN PERSONNEL QUALIFIÉ ET NON PAR L'USAGER.

ATTENTION: (SL-SX450)

N'utiliser que les adaptateurs pour batterie de voiture et pour lecteur de cassette d'automobile, modèle RP-CK455, fabriqué par Matsushita Electric Industrial Co., Ltd.

S'assurer que la prise secteur est située près de l'appareil dans un endroit facile d'accès. La fiche du cordon d'alimentation doit également être facile d'accès.

Accessoires fournis

Veillez vérifier la présence des accessoires suivants dans l'emballage.

- 1 paire d'écouteurs stéréo: LOBAB000182
- **SL-SX451C** **UNIQUEMENT**
- 1 Adaptateur pour batterie de voiture: SH-CDC12PEY
- 1 Adaptateur pour lecteur de cassette de voiture: SHCDM10B1PYK

Utilisez les numéros indiqués lorsque vous commandez des pièces optionnelles ou de rechange auprès de votre détaillant. (Les numéros de pièces sont valables depuis novembre 2004. Sujet à changements.)

Affichages

<i>hold</i>	La fonction verrou (HOLD) est activée. Annulez le verrou (HOLD) (↔ page 5).
<i>no disc</i>	<ul style="list-style-type: none"> ● Vous n'avez pas inséré de disque ou vous l'avez mal inséré. ● Vous avez inséré un type de disque dont ce lecteur ne peut pas faire la lecture.
<i>OPEN</i>	Le couvercle du logement à disque est ouvert.
<i>F</i>	Le programme contient déjà 20 pages.
<i>3</i>	Lecture de fichiers MP3.

Spécifications

Audio (CD-DA)

Fréquence d'échantillonnage: 44,1 kHz
 Nombre de canaux: 2 (gauche et droit, stéréo)
 Réponse en fréquence: 20 Hz à 20 000 Hz (+0,5 dB à -7 dB)
 Niveau de sortie, écouteurs: 6 mW+6 mW (eff. pondéré) max./16 Ω (ajustable)

Captur

Source de lumière: Laser à semiconducteur
 Longueur d'ondes: 780 nm

MP3

Débits binaires pris en charge (Débits binaires variables pris en charge): 32 kbit/s à 320 kbit/s (128 kbit/s recommandé)
 Fréquence d'échantillonnage prise en charge: 48 kHz/44,1 kHz/32 kHz
 Nombre maximal d'éléments (total d'albums et de pages): 999
 Niveaux d'arborescence d'albums maximum: 100

Généralités

Source d'alimentation: Entrée en c.c. (via l'adaptateur secteur, non fourni): C.C. 4,5 V
 Plage de température de fonctionnement: 0 °C à 40 °C (32 °F à 104 °F)

Temps de lecture:

Utilisation sur une surface plate et stable à 25 °C (77 °F), fonction EQ désactivée, fonction HOLD (verrou) activée, fonction antisaut réglée à POS 1 (CD-DA), débit binaire recommandé de 128 kbit/s (pour MP3), fonction remixage numérique désactivée (MP3). Temps d'utilisation approximatif en heures.

Piles utilisées	Disque MP3	Disque CD-DA
2 piles alcalines en option	85	50

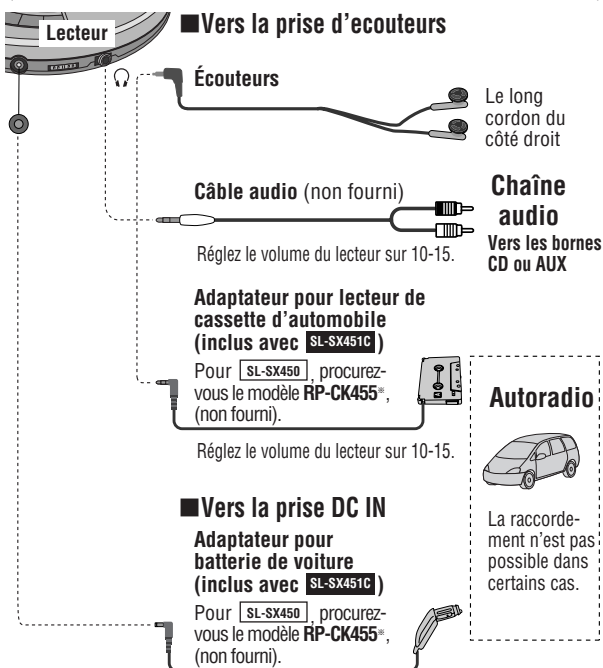
- Le temps de lecture peut être inférieur suivant les conditions d'utilisation.
 - Le temps de lecture sera considérablement réduit lors de la lecture des CD-RW.
- Dimensions (L×H×P): 135 mm×23,8 mm×135 mm (5¹⁵/₁₆ po×1¹⁵/₁₆ po×5¹⁵/₁₆ po)
 Poids: 202 g (7,1 oz) (avec piles)
 158 g (5,6 oz) (sans piles)

Remarques:

Les spécifications sont sujettes à modification sans préavis.
 Les poids et dimensions sont approximatifs.

Raccordements

Éteignez le lecteur et l'autre appareil avant de les raccorder. Insérez chaque fiche bien à fond. [Type de fiche : 3,5 mm (1/8 po) stéréo]
 Lorsque le lecteur est raccordé à un autre appareil, ajustez le volume sur l'appareil raccordé. (Les numéros de pièces sont valables depuis novembre 2004. Sujet à changements.)



*L'ensemble RP-CK455 comprend l'adaptateur pour batterie de voiture et l'adaptateur pour lecteur de cassette d'automobile. Assurez-vous d'utiliser les deux adaptateurs avec l'autoradio.

Remarques sur les CD-R et CD-RW

(CD-DA/MP3 uniquement)

Utilisez un disque d'enregistrement audio pour le format CD-DA et procédez à la finalisation* une fois l'enregistrement terminé. Il se peut que le lecteur ne puisse pas faire la lecture de certains disques à cause de leurs conditions d'enregistrement.

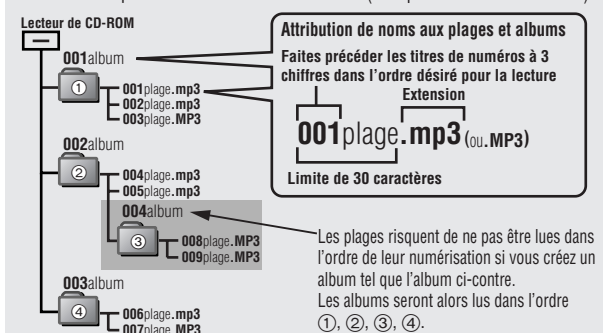
*Traitement effectué après l'enregistrement et qui permet aux lecteurs CD-R/CD-RW de faire la lecture des CD-R et CD-RW audio.

Lecture de fichiers MP3

MP3: Format qui permet de comprimer les données sans affecter de façon notable la qualité originale du son.

■ Lors de la création de fichiers MP3 pour en faire la lecture sur ce lecteur

Formats de disque: ISO9660 niveau 1 et niveau 2 (sauf pour les formats étendus)

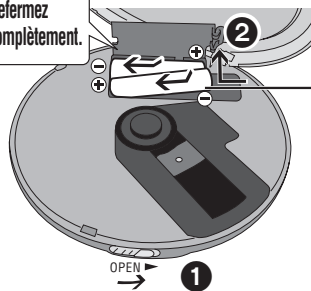


■ Restrictions relatives à l'appareil

- Ce lecteur est compatible avec un disque multisession mais la lecture met plus de temps à commencer lorsqu'il y a beaucoup de sessions. Pour éviter cela, maintenez le nombre de sessions le plus bas possible.
- Ce lecteur ne peut pas faire la lecture des fichiers enregistrés au moyen d'un logiciel d'écriture par paquets.
- Suivant la façon dont les fichiers MP3 ont été créés, ils risquent de ne pas être lus dans l'ordre de leur numérotation, ou de ne pas pouvoir être lus du tout.

Piles sèches (non fournies)

Refermez complètement.



Piles alcalines de types "LR6, AA, UM-3"

- Placez le couvercle de sorte qu'il soit bien immobilisé et parfaitement ajusté sur le logement à piles. Sinon, il risque de se détacher et de rayer vos disques.
- Soulevez le côté droit de la pile lors du retrait.

Piles rechargeables (non fournies)

- Si des piles rechargeables sont utilisées, il est recommandé d'utiliser des piles de marque Panasonic.
- Ce lecteur ne peut effectuer la recharge de piles. Le témoin de piles ne fonctionnera pas correctement lors de l'utilisation de piles rechargeables.

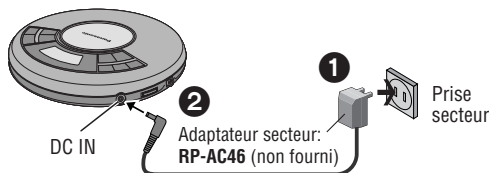
Le témoin de piles

Ce indicateur apparaît lorsque le lecteur est allumé.



- Avant la lecture, le niveau du témoin de piles peut s'abaisser provisoirement ou clignoter quoique les piles ne soient pas vides. Une fois la lecture commencée, le témoin s'affichera correctement.

Adaptateur secteur (non fourni)



- Pour économiser l'énergie lorsque le lecteur demeure inutilisé pendant une période prolongée, débranchez l'adaptateur secteur de la prise de courant.

Adaptateur pour batterie de voiture

L'adaptateur pour batterie de voiture est inclus avec **SL-SX451C**.

(Reportez-vous au manuel d'installation fourni.)

Pour **SL-SX450**, procurez-vous le modèle RP-CK455, (non fourni) (→ page 4, Raccordements).

Emplacement des commandes

Ouverture du couvercle	OPEN ▶	<p>Glissez la touche dans la direction de la flèche.</p> <p>Avant d'insérer un CD, assurez-vous de bien fermer le couvercle du logement à piles en appuyant fermement sur le loquet de sécurité.</p> <p>Insertion/retrait d'un disque</p>
HOLD (Verrou)	HOLD ▶	<p>Glissez la touche dans la direction de la flèche.</p> <p>(Glissez dans la direction contraire pour annuler.)</p>
Lecture	▶	<p>L'indication "MP3" s'allume lors de la lecture de fichiers MP3</p> <p>Appuyez.</p> <p>Numéro de plage en cours de lecture Temps de lecture écoulé de la plage</p> <ul style="list-style-type: none"> • La lecture débute à partir de la position d'arrêt (fonction de poursuite de lecture). (Cette fonction sera annulée sur ouverture du couvercle du logement à disque.)
Saut	▶▶ (avance) ◀◀ (recul)	<p>Appuyez.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Pendant la lecture, appuyez à deux reprises sur la touche [◀◀] pour sauter à la plage précédente. • Il n'est pas possible de sauter à la plage précédente en appuyant sur [◀◀] pendant la lecture aléatoire ou en mode répétition aléatoire (→ page 6).
Recherche	▶▶ (avance) ◀◀ (recul)	<p>Pendant la lecture, déplacez et maintenez en place.</p> <ul style="list-style-type: none"> • La recherche n'est possible qu'à l'intérieur de la plage en cours de lecture sauf lors de la répétition de toutes les plages (→ page 6) et la lecture normale.

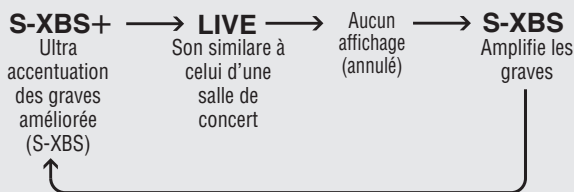
Saut d'album	▶▶ (avance) ◀◀ (recul)	<p>Déplacez et maintenez une pression jusqu'à ce que l'album désiré apparaisse.</p> <p>Numéro d'album Nombre de pages</p>
Commande du volume (0-25)	VOL+ (Augmentation) VOL- (Diminution)	Appuyez.
Pause	▶	<p>Appuyez.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Appuyez de nouveau pour relancer la lecture.
Arrêt/Désactivation	■	<p>Appuyez.</p> <p>Nombre de pages Temps de lecture total</p> <p>Nombre d'albums Nombre de pages</p> <ul style="list-style-type: none"> • Appuyez de nouveau pour éteindre le lecteur. • Si le lecteur demeure à l'arrêt pendant environ 10 minutes, le lecteur s'éteint automatiquement.

Autres méthodes de lecture

Touche EQ

Qualité sonore

À chaque pression sur [EQ]

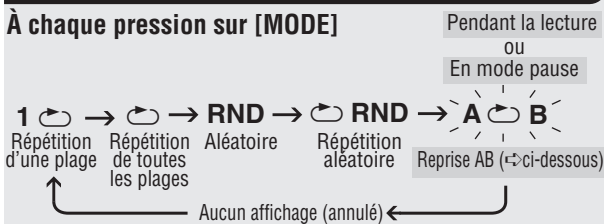


- L'effet peut varier suivant le type de musique.
- Selon les conditions d'enregistrement, le son peut être interrompu lors de la commutation entre les réglages de l'égaliseur.

Touche MODE

Modes de lecture

À chaque pression sur [MODE]



● Il est impossible de sélectionner "RND" (lecture aléatoire) et "A" (lecture en reprise sélective) lors de la lecture de fichiers MP3.

■ Réglage d'un passage spécifique AB

Appuyez sur [MEMO] à l'endroit où la lecture en reprise sélective doit débuter (A) et une autre fois à l'endroit où elle doit prendre fin (B).

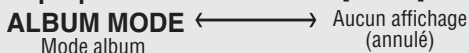


- Appuyez sur la touche d'arrêt ou de saut pour annuler (↔ page 5).
- Si le point B n'est pas défini, il sera réglé automatiquement à la fin du disque. La lecture en reprise s'amorce à partir de ce point. Il est possible de régler le point B en appuyant sur [MEMO].

Mode album (Lecture limitée aux plages de l'album sélectionné)

MP3

À chaque pression maintenue sur [MODE]

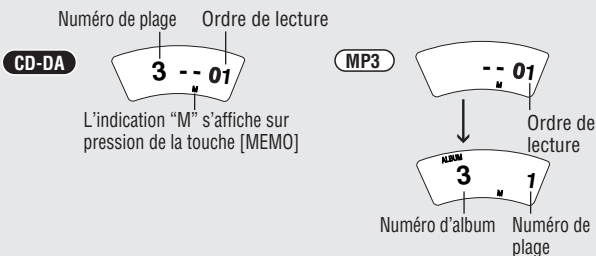


- Sélection d'un autre album (↔ page 5, Saut d'album)
- Il n'est pas possible d'activer le mode album pendant la lecture programmée (↔ ci-dessous).

Touche MEMO

Lecture programmée (Plages désirées uniquement)

En mode arrêt, utilisez [◀◀] ou [▶▶] pour sélectionner une plage, puis appuyez sur [MEMO].



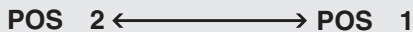
Répétez cette marche à suivre pour programmer jusqu'à 20 plages.

Lecture	▶/	Appuyez sur cette touche une fois les plages programmées.
Confirmation des plages	MEMO	Appuyez pendant la lecture.
Annulation	■	Appuyez. (L'indication "M" s'éteint.)

Mode antisaut CD-DA

La fonction antisaut réduit ou élimine les sauts provoqués par les vibrations. Il est possible de modifier les données chronométriques de la mémoire antisaut.

En mode arrêt, à chaque pression maintenue sur [MEMO]



Mode audio amélioré, mémoire anti-saut de 10 secondes Mode antisaut amélioré, mémoire anti-saut de 45 secondes

- Il n'est pas possible de modifier la durée de cette mémoire avec les fichiers MP3. Elle est de 100 secondes maximum pour les données MP3 enregistrées à 128 kbit/s.

Remixage numérique

(Pour un rendu sonore plus réaliste) MP3

Cette fonction rétablit les fréquences perdues lors de la compression, créant un signal dont la qualité s'approche du signal original avant la compression.

En mode arrêt, à chaque pression maintenue sur [MEMO]

